

# THE BAPTISM OF THE LORD

January 12, 2020



## ANOINTED ONE

Jesus presents himself for baptism in today's Gospel not because He is a sinner, but to fulfill the word of God proclaimed by His prophets.

He must be baptized to reveal that He is the Christ ("anointed one")—the Spirit-endowed Servant promised by Isaiah in today's First Reading.

His baptism marks the start of a new world, a new creation. As Isaiah prophesied, the Spirit descends upon Jesus like a dove—as the Spirit hovered over the face of the deep in the beginning (see [Genesis 1:2](#)).

As it was in the beginning, at the Jordan also the majestic voice of the Lord thunders above the waters. The Father opens the heavens and declares Jesus to be His "beloved son."

God had long prepared the Israelites for His coming, as Peter preaches in today's Second Reading. Jesus was anticipated in the "beloved son" given to Abraham (see [Genesis 22:2, 12, 26](#)), and in the calling of Israel as His "first-born son" (see [Exodus 4:22-23](#)). Jesus is the divine son begotten by God, the everlasting heir promised to King David (see [Psalm 2:7; 2 Samuel 7:14](#)).

He is "a covenant of the people [Israel]" and "a light to the nations," Isaiah says. By the new covenant made in His blood (see [1 Corinthians 11:25](#)), God has gathered the lost sheep of Israel together with whoever fears Him in every nation.

Christ has become the source from which God pours out His Spirit on Israelites and Gentiles alike (see [Acts 10:45](#)). In Baptism, all are anointed with that same Spirit, made beloved sons and daughters of God. Indeed, we are Christians—literally "anointed ones."

We are the "sons of God" in today's Psalm—called to give glory to His name in His temple. Let us pray that we remain faithful to our calling as His children, that our Father might call us what he calls His Son—"my beloved . . . in whom I am well pleased."

**Scott Hahn**

**St. Paul Center for Biblical Studies**



**2020 Offertory Envelopes are at the back of the church. Please pick yours up.**



**Please pray for parishioners and friends who are sick, recovering or shut-in:**

Emma Busse, Laurel Battles, Hoa Tran, Celeste Ward, Luz Avilles, Edwina Gonzales, Brian Quenton, Robert Wade, Julie McCuller, Pascaline Abibiloni, Margie Phillips, Dan & Michele Ticknor, Fr. Nicolaus Marandu, Dave, Rossetta Schuster, Moira Pope, Buing Ninh, Elizabeth, Mary Davis, Katherine Nathe, Brad, Cynthia Yarbrough, Ali Hardy.



## Weekly Readings

**Mon:** 1 SM 1:1-8 \* PS 116:12-19 \* MK 1:14-20  
**Tue:** 1 SM 1:9-20 \* 1 SM 2:1-8D \* MK 1:21-28  
**Wed:** 1 SM 3:1-10, 19-20 \* PS 40:2-10 \* MK 1:29-39  
**Thu:** 1 SM 4:1-11 \* PS 44:10-25 \* MK 1:40-45  
**Fri:** 1 SM 8:4-7, 10-22A \* PS 89:16-19 \* MK 2:1-12  
**Sat:** 1 SM 9:1-4, 17-19; 10:1 \* MK 2:13-17  
**Sun:** IS 49:3, 5-6 \* PS 40:2-10 \* 1 COR 1:1-3 \* JN 1:29  
 -34

## Offertory Collection"

January 5, 2020

Teach us to give and see there is no cost

Envelopes.....	\$	591.50
Loose.....	\$	816.00
Online Giving.....	\$	1,005.00
Total.....	\$	2,412.00
Amount needed from Sunday collection	\$.	1,769.00
Difference.....	\$	<b>643.00</b>

You can also put your offertory commitment on autopay.

Call the office for further information.

**This Week at Immaculate Heart of Mary**

**Sunday, January 12th**

Legion of Mary	9AM	Parish Hall
Mass (English)	11 AM	Church
Mass (Vietnamese)	5 PM	Church

**Tuesday, January 14th**

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

**Wednesday, January 15th**

Masa English	8 AM	Church
--------------	------	--------

**Thursday, January 16th**

Morning Mass	8 AM	Rectory
NAA	8 PM	Parish Hall

**Friday, January 17th**

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

**Saturday, January 18th**

Vigil Mass	5 PM	Church
Hope Group NAA	8 PM	Church

**Pro-Life Events in January 2020**

**1/12 Monthly Prayers for Life:** There will be a prayer service including the Rosary and Chaplet of Divine Mercy for the culture of life at St. Agatha's Catholic Church, Portland, on January 12, at 12 PM. St. Agatha's is located at 7960 SE 15th Avenue, Portland.

**1/13 Mother and Child Client Care Volunteer Opportunity:** Assist parents in selecting baby items, serving refreshments, playing with kids or assisting in the maternity room on Monday, January 13. Visit [www.MomChildPDX.org](http://www.MomChildPDX.org) or call 503-249-5801 to sign up or for details.

**1/25 Oregon March for Life, Salem:** Join hundreds of Oregonians at the steps of the Oregon Capitol, marking 47 years of nationally-legal abortion. The band will begin playing at 2:15 PM, with the speakers starting at 2:30 PM. The Oregon March for Life will begin immediately following. to carpool with Our Lady of the Lake parishioners, call Joan at 503-318-3633

**2020 Vocation Rally**

The Archdiocese of Portland in Oregon Vocation Committee is excited to invite you to participate in the 2020 Vocation Rally for 6th grade students.

March 12 - St. Anthony, Tigard

9:00 am and conclude at 1:30 pm

It is an interactive day with Sisters, Brothers, Lay Ministers, Seminarians and Priests. The rally incorporates prayer, music, a keynote presentation, panel presentation, poster contest, quiz games, and exhibits from Religious Communities in the Pacific Northwest, Ministries of the Church, Catholic Lay Organizations and Diocesan Priesthood.

Email: [srmichaelfrancined@ssmo.org](mailto:srmichaelfrancined@ssmo.org)



Needed

Please call the Parish Office @ 503-287-3724  
Handyman Help  
St Vincent de Paul



***Seminarian Appeal 2019***

Immaculate Heart of Mary

4 donors

Average Gift \$105.00

Total \$420.00

**REGISTRATION FORM**

The following confidential information will be entered in our parish data system. It is only for the purpose of knowing and serving you better.

Name(s): \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_



# Cộng Đoàn Mân Côi

## Giáo Xứ Trái Tim Vẹn Sạch

# BẢN TIN HIỆP NHẤT

<http://www.immaculateheartchurch.archdpdx.org>

2926 N Williams Ave., Portland, OR 97227

503.287.3724

**Chúa Nhật Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa Năm A**

**Sunday January 12th, 2020**

## THÔNG BÁO

- Xin tiền lần hai - Catholic Communication/Truyền Thông 20/01.
- Cộng đoàn sẽ mừng tết Canh Tý và Thánh Lễ mừng Xuân lúc 5:00PM, Chúa Nhật 19/01/2020.
- **PARKING:** Cộng đoàn có thể dùng bãi đậu xe của láng giềng bên cạnh bãi đậu xe của nhà thờ vào ngày Chúa Nhật.
- Xin đọc kinh cầu Tổng Lãnh Thiên Thần Micae sau mỗi Thánh Lễ và mang tờ Hiệp Nhất về nhà đọc để cầu nguyện cho Giáo Hội và cho mỗi người chúng ta.

## Kinh Tổng Lãnh Thiên Thần Micae

Lạy Tổng Lãnh Thiên Thần Micae,  
xin bảo vệ chúng con nơi trận chiến/  
và chống lại sự quỷ quyệt,  
cùng những cám dỗ của ma quỷ./

Chúng con khẩn cầu xin Chúa hãy trừng phạt chúng./

Ôi Tổng Lãnh của đạo binh thiên đàng,  
qua quyền năng của Thiên Chúa,  
xin đẩy lui quân Satan vào địa ngục/  
và tất cả quỷ thần đang lảng vảng trên thế giới/  
tìm cách cám dỗ các linh hồn. Amen.

## Suy Niệm Chúa Nhật Hôm Nay

**Chúa Giêsu chịu phép rửa Mt 3,13-17**

### KHÚC DẠO ĐẦU SỨ VỤ TÔNG ĐỒ

Khi Chúa Giêsu chịu phép rửa xong, vừa ở dưới nước lên, kia các tầng trời mở ra. Người thấy Thần Khí Thiên Chúa đáp xuống như chim bồ câu và ngự trên Người. Và có tiếng từ trời phán rằng: “Đây là Con yêu dấu của Ta, Ta hài lòng về Người.”(Mt 3,16-17)

**Suy niệm:** Chúa Giêsu đã khai mạc sứ vụ loan báo Tin Mừng cứu độ bằng việc chịu phép rửa của Gioan. Chúa Giêsu ở giữa dòng người sám hối tại sông Giođan không chỉ nêu gương khiêm nhường, mà còn để được ở giữa họ, liên đới với họ trong thân phận tội lỗi cần ơn cứu độ, và để cùng họ thực hiện một cuộc hành trình thoát ách tội lỗi. Sự hiện diện của Đức Giêsu còn là một mạc khải mới mẻ cho con người về Thiên Chúa. Hôm nay Chúa Cha đã chuẩn nhận một cách long trọng về căn tính và sứ mạng của Đức Giêsu, và Ngài lại nhận được Thánh Thần để bắt đầu sứ vụ. Là Kitô hữu, Bí tích Rửa tội và Thêm sức cũng đặt chúng ta vào một cuộc hành trình loan báo Tin Mừng và thực hiện ơn cứu độ của Thiên Chúa.

**Mời Bạn:** Trong cuộc hành trình Kitô hữu, một câu hỏi cần phải đặt ra cho bạn: chúng ta liên đới với người tội lỗi để cùng họ bẻ gãy xiềng xích tội lỗi, hay liên minh với tội lỗi để tạo thêm sức nặng cho ách tội lỗi?

(Tiếp trang 2)

## Suy Niệm 2

Chia sẻ: Chúng ta đã sống liên đới với người khác như thế nào? Bạn sẽ làm gì để thể hiện sự liên đới với những người đang sống bên cạnh bạn?

Sống Lời Chúa: Bạn hãy làm một nghĩa cử bác ái đối với một người chung quanh bạn.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con không ngừng làm sáng lên dung mạo thật của Ngài trong cuộc sống, để mọi người nhận ra Ngài là Đấng Cứu Thế.

trích 5 phút suy niệm 2014

'This is my Son, the Beloved: my favour rests on him.'

Awareness of mission can dawn slowly. Perhaps it was this way with Jesus, culminating in this moment, when the Father spoke. Many times later, as the forces of evil massed against him, Jesus may have reflected back on this occasion, gaining strength from a renewed immersion in the Father's love. There are times when we pray when God seems close to us. It may be a deepening of peace or stillness, or a strong experience of being held safe by the Father, accompanied by Jesus or guided by the Spirit. A mentor reminded me that these experiences could be revisited, savoured. He advised that, in these moments, the grace acts again and deepens. Jesus, help me remember and return to experiences of God's special presence, allowing them to deepen my faith and trust.

from Madona Magazine

## Chúa Sẻ Chúc Phúc

(Tv 28: 1a, 2, 3ac-4, 3b, 9b-10))

(Đáp Ca Lễ Chúa Giêsu chịu phép rửa - CN I Thường Niên)

Nhạc: Mi Giáng

ĐK. Chúa sẻ chúc phúc cho dân Người trong cảnh thái bình.

1. Hãy dâng kính Chúa hỡi chư thần chư thánh,  
2. Rền vang sóng nước tiếng phán dạy của Chúa,  
3. Hiển vinh danh Chúa sấm chớp rền trời đất,

hãy dâng kính Chúa vinh quang xứng danh Người.  
Người ngự trên muôn con nước lũ xô bờ.  
hợp lời ca vang: "vinh danh Chúa muôn đời".

Và thờ lạy Chúa hằng uy nghiêm thánh thiện,  
Thật hùng mạnh thay! Lời từ chốn cửu trùng,  
Người ngự trị trên đầu con sóng biển trào,

cúc cung tận tụy cả tâm can với xác hồn.  
tiếng Chúa phán truyền thật uy nghiêm, rất lấy lòng.  
tới muôn muôn đời, Người vinh quang chốn cửu trùng.

### ALLELUIA: (Mt 9: 6)

Al - lê - lu - - ia, al - lê - lu - - ia. Các tầng trời mở ra,  
tiếng Chúa Cha tuyên phán: "Đây là con Ta yêu dấu, hãy  
nghe lời Người". Al - lê - lu - - ia, al - lê - lu - - ia.

## GOSPEL

MT 3:13-17

Jesus came from Galilee to John at the Jordan to be baptized by him.

John tried to prevent him, saying, "I need to be baptized by you,

and yet you are coming to me?" Jesus said to him in reply,

"Allow it now, for thus it is fitting for us to fulfill all righteousness."

Then he allowed him. After Jesus was baptized, he came up from the water and behold, the heavens were opened for him, and he saw the Spirit of God descending like a dove and coming upon him. And a voice came from the heavens, saying, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased."

# NHỮNG KINH ĐỌC NGÀY CHÚA NHẬT, LỄ TRỌNG

## 1. KINH TRUYỀN TIN

- Đức Chúa Trời sai thánh Thiên Thần truyền tin cho Rất Thánh Đức Bà Maria.

- Và Rất Thánh Đức Bà chịu thai bởi phép Đức Chúa Thánh Thần. Kính mừng...

- Nay tôi là tôi tá Đức Chúa Trời.

- Tôi xin vâng như lời thánh Thiên thần truyền. Kính mừng ...

- Chốc ấy Ngôi Thứ Hai xuống thế làm người.

- Và ở cùng chúng con. Kính mừng ...

- Lạy Rất Thánh Đức Mẹ Chúa Trời, xin cầu cho chúng con.

- Đáng chịu lấy những sự Chúa Kitô đã hứa.

Lời nguyện

Lạy Chúa, chúng con xin Chúa ban ơn xuống trong linh hồn chúng con, là kẻ đã nhờ lời thánh Thiên thần truyền, mà biết thật Chúa Kitô, là Con Chúa đã xuống thế làm người, thì xin vì công ơn Con Chúa chịu nạn chịu chết trên cây Thánh giá, cho chúng con ngày sau, khi sống lại được đến nơi vinh hiển. Cũng vì công nghiệp Chúa Kitô là Chúa chúng con. Amen.

**2. Kinh Chúa Thánh Thần:** Chúng con lạy ơn Đức CTT ...

**3. Kinh Tin Kính các Thánh tông đồ:** Tôi tin kính ...

## 4. Kinh Nghĩa Đức Tin :

Ngày Chúa Nhật hôm nay (hay lễ trọng nào thì đọc: ngày lễ...), chúng con hợp nhau kính lạy thờ phượng Chúa, không khen cảm tạ ơn Chúa về mọi ơn lành Chúa đã ban cho chúng con, và phạt tạ Chúa vì những tội lỗi chúng con đã phạm mất lòng Chúa: thì chúng con dám xin Chúa hãy khứng ban những ơn cần kíp cho chúng con được rồi linh hồn.

Nên chúng con cả lòng tin vững vàng mọi điều đạo thánh Chúa dạy; nhất là những điều cần kíp này: là có một Đức Chúa Trời phép tắc vô cùng dựng nên trời đất; mà Người có Ba Ngôi. Ngôi Thứ Nhất là Cha, Ngôi Thứ Hai là Con, Ngôi Thứ Ba là Thánh Thần; Ba Ngôi cũng một tính một phép cho nên Ba Ngôi cũng một Chúa mà thôi. Chúng con tin Ngôi Thứ Hai ra đời làm người sinh bởi Bà Maria đồng trinh, đặt tên là Giêsu; ở thế gian ba mươi ba năm, đoạn chịu chết trên cây thánh giá mà chuộc tội cho thiên hạ; đến ngày thứ ba Người sống lại; khởi bốn mươi ngày lên trời đủ mười ngày lại cho Đức Chúa Thánh Thần xuống trên các Thánh Tông Đồ và Hội Thánh mới lập; ai chẳng thông công cùng Hội Thánh ấy thì chẳng được rồi linh hồn; mà linh hồn là giống thiêng liêng chẳng hề chết được; và đến ngày tận thế xác loài người ta sẽ sống lại mà chịu phán xét, kẻ lành lên thiên đàng hưởng phúc đời đời; kẻ dữ sa hỏa ngục chịu phạt vô cùng.

Mà chúng con tin các sự ấy mà thôi thì chưa đủ cho được lên thiên đàng; song phải giữ Mười Điều Răn Đức Chúa Trời cùng Sáu Luật Điều Hội Thánh, và làm những việc lành phúc đức. Nhân vì sự ấy chúng con hằng phải sợ hãi và trốn tránh các tội lỗi, nhất là bảy mối tội đầu, là căn nguyên mọi tội lỗi khác.

Vậy chúng con phải ân cần lo lắng mà năng chịu các phép Bí Tích Đức Chúa Giêsu đã truyền, là những phương linh nghiệm cho chúng con được nên thánh. Có bảy phép Bí Tích mà thôi; song phép Rửa Tội, phép Minh Thánh Chúa cùng phép Giải Tội là ba phép cần kíp hơn cho chúng con được rồi. Ấy vậy chúng con hằng phải ra sức lo lắng thể nào mà chịu các phép trọng ấy cho nên, cùng tin thật vững vàng mà giữ cẩn thận các điều trước này, thì mới được hưởng phúc thanh nhàn đời đời kiếp kiếp. Amen.

## 5. Kinh mười điều răn

## 6. Kinh Sáu Điều răn

## 7. Kinh Mười bốn mối

Thương người có mười bốn mối: Thương xác bảy mối:

Thứ nhất cho kẻ đói ăn, Thứ hai cho kẻ khát uống,

Thứ ba cho kẻ rách rưới ăn mặc, Thứ bốn viếng kẻ liệt cùng kẻ tù rạc,

Thứ năm cho khách đỗ nhà, Thứ sáu chuộc kẻ làm tôi,

Thứ bảy chôn xác kẻ chết.

Thương linh hồn bảy mối:

Thứ nhất lấy lời lành mà khuyên người, Thứ hai mở dạy kẻ mê muội,

Thứ ba yên ủi kẻ âu lo, Thứ bốn răn bảo kẻ có tội,

Thứ năm tha kẻ dễ ta, Thứ sáu nhin kẻ mất lòng ta,

Thứ bảy cầu cho kẻ sống và kẻ chết.

## 8. Kinh Cải tội bảy mối

Cải tội bảy mối có bảy đức:

Thứ nhất khiêm nhường chớ kiêu ngạo,

Thứ hai rộng rãi chớ hà tiện,

Thứ ba giữ mình sạch sẽ chớ mê dâm dục,

Thứ bốn hay nhin chớ hờn giận,

Thứ năm kiêng bớt chớ mê ăn uống,

Thứ sáu yêu người chớ ghen ghét,

Thứ bảy siêng năng việc Đức Chúa Trời chớ làm biếng.

## 9. Kinh Tám mối phúc thật

Phúc thật tám mối:

Thứ nhất: ai có lòng khó khăn ấy là phúc thật, vì chưng Nước Đức Chúa Trời là của mình vậy.

Thứ hai: ai hiền lành ấy là phúc thật, vì chưng sẽ được đất Đức Chúa Trời làm của mình vậy.

Thứ ba: ai khóc lóc ấy là phúc thật, vì chưng sẽ được yên ủi vậy.

Thứ bốn: ai khao khát nhân đức trọn lành ấy là phúc thật, vì chưng sẽ được no đủ vậy.

Thứ năm: ai thương xót người ấy là phúc thật, vì chưng mình sẽ được thương xót vậy.

Thứ sáu: ai giữ lòng sạch sẽ ấy là phúc thật, vì chưng sẽ được thấy mặt Đ.Ch.Trời vậy.

Thứ bảy: ai làm cho người hòa thuận ấy là phúc thật, vì chưng sẽ được gọi là con Đức Chúa Trời vậy.

Thứ tám: ai chịu khổ nạn vì đạo ngay ấy là phúc thật, vì chưng Nước Đức Chúa Trời là của mình vậy.

**(Chú ý: xin đọc đến lúc dẫn Lễ)**

## SỨ MẠNG

*Cầu nguyện, chia sẻ Tin Mừng và làm chứng Đức Tin cho mọi thành phần lương giáo. Đoàn kết và yêu thương theo huấn lệnh của Đức Kitô. Hy sinh và hăng say tham gia công việc tông đồ và từ thiện khi thời giờ và khả năng cho phép. Xây dựng nền tảng Đức Tin Công Giáo cho thế hệ trẻ qua Thánh Kinh, Thánh Truyền và Giáo Huấn của Giáo Hội.*

## GIÁO SĨ/TU SĨ

**Cha Xứ:** Cha Paulinus Mangesho (503) 287-3724/  
Emergency 503-737-7687

**Phó Tế/Vietnamese Ministry:** Thầy Sáu Paul Phạm Hùng Nghĩa (503) 453-3014

**Quý Nữ Tu** Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm: Sr Maria Bùi Thị Kim Tuyền & Sr Matta Hoàng Nguyễn

## BAN MỤC VỤ CỘNG ĐOÀN

**Ban Cố Vấn:** ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, ô. Vũ Gia Huệ và ô. Vũ Ngọc Y

**Chủ Tịch BCH:** a. Michael Ninh V. Phúc

**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:** ô. Vy Văn Ba

**Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:** a. Hoàng Michael Tài

**Thư Ký:** c. Vương Trường Nga-My (971) 282-3935

**Trường Giáo Lý và Việt Ngữ:** Sr Matta Hoàng Nguyễn Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm, cô Trần Kim Yến, cô Lê Mai-Ly & cô Vương Trường Nga-My

**Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:** Kim Anh Trần (971) 325-7074

**Ban Phụng Vụ:** ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, a. Nguyễn Minh Đức & a. Vũ Hiến Henry.

**Ban Thánh Ca:** Sr Maria Bùi Thị Kim Tuyền Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm, c. Tiên & c. Bùi Phương Chi

**Ban Tài Chánh:** a. Vũ Hiến Henry

**Ban Ân Loát:** a. Hoàng Michael Tài & ô. Vũ Ngọc Y

**Ban Lễ Sinh:** a. Bảo Phạm

**Ban Khánh Tiết:** ô Phạm Thiện & ô Vũ Gia Huệ

**Ban Kỹ Thuật / Âm Thanh:** a. Michael Ninh V. Phúc

**Ban Kiến Thiết & Bảo Trì:** a. Michael Ninh V. Phúc

**Ban Tiếp Tân:** ô. Vũ Ngọc Y

**Hội Các Bà Mẹ Công Giáo/Ban Âm Thực:** b. Ba

## CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

**Thánh Lễ Chúa Nhật:** 5:00 chiều (Cha Xứ Paulinus Mangesho & Thầy Phó Tế Paul Nghĩa)

**Chầu Minh Thánh Chúa:** Chúa Nhật Đầu Tháng 4:30 - 5:00 chiều (Thầy Phó Tế Paul Nghĩa)

**Giải tội:** từ 4:00PM - 4:45PM vào mỗi Chúa Nhật (Cha Paulinus - có thể xưng bằng tiếng Việt. Có thể hẹn giờ khác.)

**Rửa tội:** Xin vui lòng liên lạc thầy Phó Tế Phao-Lô trước hai tuần. Xin bỏ lời nhắn tại số 503-453-3014. Cha mẹ của những trẻ em được rửa tội phải đăng ký gia nhập giáo xứ. Cha mẹ và người đỡ đầu phải tham dự lớp học chuẩn bị Bí Tích Rửa Tội từ 3:30 - 4:30PM vào Chúa Nhật cuối tháng.

**Hôn phối/Tân Tòng:** Xin hẹn với thầy Phó Tế Phao-Lô trước sáu tháng.

**Xin lễ:** Xin liên lạc với a. Đức (503) 283-2639 hoặc anh Hiệu 971-331-1170 trước Thánh Lễ.

**Mang Minh Thánh Chúa cho người già và bệnh nhân:** Xin liên lạc với thầy Phó Tế Phao-Lô.

**Xức Dầu bệnh nhân:** Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ.

**Chủ Tế/Đồng Tế/Phó Tế:** Nếu giáo dân nào muốn mời Giáo Sĩ đến dâng Thánh Lễ hoặc cử hành các bí tích, xin liên lạc với Thầy Sáu Phao-Lô Nghĩa trước hai tuần và xin cung cấp thư giới thiệu (good standing) bao gồm: Tên Bề Trên và tên Giám Mục sở tại cũng như số ĐT và địa chỉ của các Ngài.

**Gia nhập giáo xứ:** Xin ghi danh gia nhập giáo xứ và dùng phong bì của giáo xứ có số mã gia đình trong việc dâng cúng kể cả tiền mặt hoặc bằng check. Xin liên lạc với a. Nguyễn Hiệu tại số điện thoại 971-331-1170.

**Trường Giáo Lý và Việt Ngữ:** Học từ 3:00 chiều đến 5:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với cô Lê Mai-Ly (971) 998 -6108, cô Trần Yến 971-331-1197, hoặc cô Vương Nga-My (971) 282-3935.

**Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:** Sinh hoạt từ 1:00 chiều đến 3:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với C. Kim Anh Trần (971) 325-7074.